

U.F.R. EILA

***Études Interculturelles de Langues
Appliquées***

Année universitaire 2017-2018

Master 2 LEA

Conception de Documentation Multilingue et Multimédia (CDMM)

INFORMATIONS UTILES

U.F.R. EILA - Études Interculturelles de Langues Appliquées
Bâtiment Olympe de Gouges (4^{ème} étage), rue Albert Einstein

Direction

Directeur de l'UFR : Jean-Michel Benayoun (bureau 438)

http://www.eila.univ-paris-diderot.fr/user/jean-michel_benayoun

Directrice du département LEA : Lucrece Friess (bureau 427)

http://www.eila.univ-paris-diderot.fr/user/lucrece_friess

Directrice du département Professionnalisation : Patricia Minacori (bureau 426)

http://www.eila.univ-paris-diderot.fr/user/patricia_minacori

Responsable pédagogique

Christopher Gledhill (http://www.eila.univ-paris-diderot.fr/user/christopher_gledhill)

Responsable de la spécialité

Patricia Minacori (http://www.eila.univ-paris-diderot.fr/user/patricia_minacori)

Scolarité Master LEA

Accueil	Adresse	Courrier électronique
Lundi : 10h30-12h Mardi : 14h-16h Mercredi : 10h30-12h Judi : 14h-16h Vendredi : 10h30-12h	Bureau 445-bis Bâtiment Olympe de Gouges 8 place Paul Ricoeur 75013 Paris	scol-lea-master@eila.univ-paris-diderot.fr <i>Pensez à indiquer vos nom, prénom, numéro étudiant et année d'études/spécialité dans votre mail.</i>
	Contacts	
	<i>Gestionnaire</i> Omar Fellah - 01 57 27 56 67	
	<i>Responsable</i> Alexandre Cano - 01 57 27 56 68	

Pôle AStRE (Alternance, Stages, Relations avec les Entreprises)

Responsable : Jean-Michel Benayoun

Gestionnaire : Clotile Gismondi

Page Web du Pôle AStRE : <http://www.eila.univ-paris-diderot.fr/astre/index>

Contact : astre@eila.univ-paris-diderot.fr

Des informations importantes sont mises en ligne sur le site de l'UFR :

<http://www.eila.univ-paris-diderot.fr>

Pensez à vous connecter régulièrement, en particulier sur la **page Web du master LEA** :

<http://www.eila.univ-paris-diderot.fr/enseignement/lea/master/index>

Responsable(s) : Patricia Minacori

Cours dispensés	Modalités de contrôle des connaissances
Principes de la rédaction technique 42 heures Architecture de l'information 21 h Single sourcing 35 h Ergonomie documentation technique 28 h Bases de la documentation en allemand 7 h Ou Bases de la documentation en espagnol 7 h Langues contrôlées 3,5 h	Contrôle continu

1 - Compétences

Maîtriser les concepts et les outils pour publier le contenu d'une source unique sous différentes formes (manuels, aides en ligne,...) et sur différents media (papier, électronique, site web, etc.)

2 - Objectifs

Acquérir des compétences de cœur de métier avec les aspects théoriques et linguistiques. Les langues de rédaction sont le français, l'anglais, l'allemand et l'espagnol.

3 - Bibliographie (détaillée)

Alred, Gerald, Oliu, Walter, Brusaw Charles, 1992, The Professional Writer, New York, St Martin's Press

Cambié Silvia, Ooi Yang-May, 2009, International Communications Strategy, London, Kogan Page Limited.

Fraser, Jane, 1999, Professional Proposal Writing, Aldershot, Gower Publishing Limited

Hackos, JoAnn, 2007, Information Development, Indianapolis, Wiley Publishing.

Hackos, JoAnn, 1994, Managing your Documentation Projects, New York Wiley and Sons Inc.

4 - Modalités de contrôle des connaissances détaillées

Contrôle continu

UE 2

Intitulé : Communication technique multimédia

ECTS : 5

Responsable(s) : Patricia Minacori

Cours dispensés	Modalités de contrôle des connaissances
Principes et applications du E-learning 42 h Création d'aides en ligne, Captivate 21 h Conception d'aide en ligne - outils 35 h	Contrôle continu

1 - Compétences

Acquérir les compétences pour réaliser des modules de E-learning et des sites internet.

2 - Objectifs

Cette UE correspond aux enseignements de la partie "multimedia" de la formation de communicateur technique

3- Bibliographie (détaillée)

Alred, Gerald, Oliu, Walter, Brusaw Charles, 1992, The Professional Writer, New York, St Martin's Press

Cambié Silvia, Ooi Yang-May, 2009, International Communications Strategy, London, Kogan Page Limited.

Fraser, Jane, 1999, Professional Proposal Writing, Aldershot, Gower Publishing Limited

Hackos, JoAnn, 2007, Information Development, Indianapolis, Wiley Publishing.

Hackos, JoAnn, 1994, Managing your Documentation Projects, New York Wiley and Sons Inc.

4 - Modalités de contrôle des connaissances détaillées

Contrôle continu

UE 3 Intitulé : Outils du communicateur technique ECTS : 5

Responsable(s) : Patricia Minacori

Cours dispensés	Modalités de contrôle des connaissances
Systèmes d'exploitation 7 h Bases de données SQL PHP 56 h FrameMaker et FrameMaker structuré 21 h HTML et CSS 14 h XML et les modèles d'information 21 h Terminologie 14 h	Contrôle continu

1 - Compétences

Maîtrise des outils indispensables à la communication technique, logiciels et aussi et les formats XML

2 - Objectifs

Compétences outils pour la mise en place des UE 1 et 2

3 - Bibliographie (détaillée)

Alred, Gerald, Oliu, Walter, Brusaw Charles, 1992, The Professional Writer, New York, St Martin's Press

Cambié Silvia, Ooi Yang-May, 2009, International Communications Strategy, London, Kogan Page Limited.

Fraser, Jane, 1999, Professional Proposal Writing, Aldershot, Gower Publishing Limited

Hackos, JoAnn, 2007, Information Development, Indianapolis, Wiley Publishing.

Hackos, JoAnn, 1994, Managing your Documentation Projects, New York Wiley and Sons Inc.

4 - Modalités de contrôle des connaissances détaillées

Contrôle continu

UE 4**Intitulé : Diffusion et publication ECTS : 2**

Responsable(s) : Patricia Minacori

Cours dispensés	Modalités de contrôle des connaissances
Illustration technique et traitement des images 14 h Publication multimédia à partir d'une source unique 14 h	Contrôle continu

1 - Compétences

Compétences pour présenter la documentation, le traitement des images et aussi la problématique de la source unique pour permettre de construire une documentation complexe.

2 - Objectifs

Permettre de comprendre la fonction de l'illustration technique, de savoir choisir une illustration par rapport à l'information à communiquer. Connaître les stratégies et les outils de publication pour publier l'information multi-formats à partir de sources uniques.

3- Bibliographie (détaillée)

Alred, Gerald, Oliu, Walter, Brusaw Charles, 1992, The Professional Writer, New York, St Martin's Press

Cambié Silvia, Ooi Yang-May, 2009, International Communications Strategy, London, Kogan Page Limited.

Fraser, Jane, 1999, Professional Proposal Writing, Aldershot, Gower Publishing Limited

Hackos, JoAnn, 2007, Information Development, Indianapolis, Wiley Publishing.

Hackos, JoAnn, 1994, Managing your Documentation Projects, New York Wiley and Sons Inc.

4 - Modalités de contrôle des connaissances détaillées

Contrôle continu

UE 5 Intitulé : Connaissance de l'entreprise et Insertion professionnelle

ECTS : 5

Responsable(s) : Patricia Minacori

Cours dispensés	Modalités de contrôle des connaissances
Organisation et communication dans l'entreprise 7 h Analyse des situations complexes en entreprise 7 h Principes et méthodologie de la gestion de projet 21 h Knowledge management 14 h Communication orale et présentations 28 h Entretiens d'embauche, préparation et simulation 21 h	Contrôle continu

1 - Compétences

Développer les capacités à convaincre, acquisitions de notions de la négociation, sens du contact et de l'écoute, pédagogie, expérience en milieu collaboratif et travail en équipe, gestion de projets complexes.

2 - Objectifs

Préparer les étudiants à savoir répondre à des situations complexes en entreprise.

3 - Bibliographie (détaillée)

Alred, Gerald, Oliu, Walter, Brusaw Charles, 1992, The Professional Writer, New York, St Martin's Press

Cambié Silvia, Ooi Yang-May, 2009, International Communications Strategy, London, Kogan Page Limited.

Fraser, Jane, 1999, Professional Proposal Writing, Aldershot, Gower Publishing Limited

Hackos, JoAnn, 2007, Information Development, Indianapolis, Wiley Publishing.

Hackos, JoAnn, 1994, Managing your Documentation Projects, New York Wiley and Sons Inc.

4 - Modalités de contrôle des connaissances détaillées

Contrôle continu

UE 6 Intitulé : Projets Personnels, recherche et rapports ECTS : 5

Responsable(s) : Patricia Minacori

Cours dispensés	Modalités de contrôle des connaissances
Introduction à la recherche 3 h Séminaires 7 h Direction de recherche 28 h	Contrôle continu

1 - Compétences

Acquérir des compétences de base pour effectuer des travaux de recherche sur l'évolution de la communication technique, sur les innovations, sur les tendances du marché.

2 - Objectifs

Cerner un projet de recherche, le formaliser sous forme d'un article en anglais publiable dans une revue professionnelle sur un sujet à caractère **innovatif**.

3 - Bibliographie (détaillée)

Alred, Gerald, Oliu, Walter, Brusaw Charles, 1992, The Professional Writer, New York, St Martin's Press

Cambié Silvia, Ooi Yang-May, 2009, International Communications Strategy, London, Kogan Page Limited.

Fraser, Jane, 1999, Professional Proposal Writing, Aldershot, Gower Publishing Limited

Hackos, JoAnn, 2007, Information Development, Indianapolis, Wiley Publishing.

Hackos, JoAnn, 1994, Managing your Documentation Projects, New York Wiley and Sons Inc.

4 - Modalités de contrôle des connaissances détaillées

Contrôle continu

UE 7

Intitulé : Soutenance

ECTS : 10

Responsable(s) : Patricia Minacori

Cours dispensés	Modalités de contrôle des connaissances
Soutenance	Note finale

1 - Compétences

Compétences de présentation orale avec support écrit. Savoir présenter le bilan de l'année tant sur le plan des enseignements à l'université que sur celui de l'acquisition de compétences en entreprise.

2 - Objectifs

Vérifier l'adéquation entre les compétences acquises en entreprise et celles acquises à l'université. Exposer les difficultés et la résolution de celles-ci. La soutenance permet de vérifier que le candidat est un professionnel de la communication technique.

3- Bibliographie (détaillée)

Alred, Gerald, Oliu, Walter, Brusaw Charles, 1992, The Professional Writer, New York, St Martin's Press

Cambié Silvia, Ooi Yang-May, 2009, International Communications Strategy, London, Kogan Page Limited.

Fraser, Jane, 1999, Professional Proposal Writing, Aldershot, Gower Publishing Limited

Hackos, JoAnn, 2007, Information Development, Indianapolis, Wiley Publishing.

Hackos, JoAnn, 1994, Managing your Documentation Projects, New York Wiley and Sons Inc.

4 - Modalités de contrôle des connaissances détaillées

Note finale

UE 8**Intitulé Pratique professionnelle - Note entreprise
ECTS : 20**

Responsable(s) : Patricia Minacori

Cours dispensés	Modalités de contrôle des connaissances
Pratique professionnelle - note de l'entreprise	Note Finale

1 - Compétences

Compétences d'adaptation à l'entreprise en adéquation avec les livres blancs mis en place dans ces dernières.

2 - Objectifs

Un fiche très détaillée est envoyée trois fois par an aux entreprises pour mesure l'évolution de l'alternant. Ces fiches font l'objet d'une évaluation. Seule la note finale compte, les autres servent à alerter la responsable de la formation et la chargée d'insertion d'éventuels problèmes.

3 - Bibliographie (détaillée)

Alred, Gerald, Oliu, Walter, Brusaw Charles, 1992, The Profesional Writer, New York, St Martin's Press

Cambié Silvia, Ooi Yang-May, 2009, International Communications Strategy, London, Kogan Page Limited.

Fraser, Jane, 1999, Professional Proposal Writing, Aldershot, Gower Publishing Limited

Hackos, JoAnn, 2007, Information Development, Indianapolis, Wiley Publishing.

Hackos, JoAnn, 1994, Managing your Documentation Projects, New York Wiley and Sons Inc.

4 - Modalités de contrôle des connaissances détaillées

Note Finale